

vonder®

ESTAÇÕES DE SOLDA ANALÓGICA

Estación de soldadura analógica



MODELO

ESV 80

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados






Símbolos	Nome	Explicação
	ATENÇÃO!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Cuidado, superfície quente!	A ferramenta possui superfícies que possuem aquecimento elevado podendo causar queimaduras.

Tabela 1 - Símbolos e seus significados

Orientações Gerais

ATENÇÃO!



LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato conosco através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762.

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a equipamentos operados com eletricidade (cordão elétrico).

1.1. Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. Ambientes desorganizados e com pouca iluminação aumentam o risco de acidentes;
- Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores;
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar o equipamento. Distrações podem levar à perda de controle da ferramenta. Recomenda-se que crianças sejam vigiadas para garantir que não estejam brincando com o aparelho.

1.2. Segurança pessoal

- a. Mantenha a atenção, concentre-se no que está fazendo e use o bom senso ao operar a ferramenta. Não use a ferramenta se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. A falta de atenção, mesmo por um instante, pode causar graves ferimentos pessoais;
- b. Use equipamentos de segurança adequados. Itens como óculos de proteção com laterais fechadas, máscara específica para o produto utilizado, luvas apropriadas, calçados de segurança antiderrapantes, roupas de proteção compatíveis com a operação, capacete, protetor auricular e cobertura para o pescoço, quando utilizados corretamente, ajudam a reduzir significativamente o risco de ferimentos;
- c. Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue à tomada ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Atitudes como transportar a ferramenta com o dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” aumentam o risco de acidentes;
- d. Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas;
- e. Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias.

1.3. Segurança elétrica

- a. Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas. A combinação de plugues originais e tomadas compatíveis garante a segurança e reduz o risco de choque elétrico;
- b. Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, como tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores. O contato com estas superfícies aumenta significativamente o risco de choque elétrico;

- c. Não exponha a ferramenta à chuva ou condições úmidas. A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico;
- d. Não puxe ou torça o cabo de alimentação. Nunca use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou de partes em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico. Utilize sempre o cabo original da ferramenta para garantir a segurança;
- e. Ao operar a ferramenta ao ar livre, use exclusivamente um cabo de extensão apropriado para uso externo. Cabos para uso externo reduzem o risco de choque elétrico em ambientes abertos;
- f. Na impossibilidade de operar a ferramenta em um local seguro, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico, garantindo a sua segurança durante o uso da ferramenta;
- g. Se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.

NOTA: O dispositivo de corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente. O uso de extensão elétrica diferente da recomendada acarretará em perda de desempenho, mau funcionamento, danos ao seu equipamento e/ou choque elétrico. Estes danos NÃO são cobertos pela garantia.

1.4. Uso e cuidado com a ferramenta

- a. Não force a ferramenta. Utilize sempre a ferramenta adequada para a sua aplicação. A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro, de acordo com a função e capacidade para as quais foi projetada;
- b. Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar corretamente. Qualquer ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada, pois representa um risco de acidentes;
- c. Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste na ferramenta, mudar seus

- acessórios ou armazená-la. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente;
- d. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções a operem. As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados;
 - e. Faça a manutenção da ferramenta. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar sua correta utilização. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas;
 - f. Use a ferramenta, acessórios e outras partes que a compõem de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.
 - g. Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas, com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes a utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Os aparelhos são perigosos nas mãos de usuários não capacitados.

1.5. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isto irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.6. Indicações de segurança específicas



ATENÇÃO! Este aparelho deve ser colocado em seu suporte quando não estiver em uso.

- a. O uso inadequado do aparelho pode provocar incêndios;
- b. Tome cuidado ao utilizar o aparelho em locais onde haja materiais combustíveis. Não utilize em um mesmo lugar por períodos prolongados;
- c. Não opere o aparelho em locais com atmosferas explosivas;
- d. O calor pode ser conduzido para materiais combustíveis que estão fora do campo de visão;
- e. Coloque o aparelho sobre seu suporte após o uso e deixe esfriar naturalmente antes de guardar;
- f. Nunca deixe o aparelho ligado sem supervisão;
- g. Não afie a ponta. Caso seja necessária a substituição, utilize somente pontas compatíveis.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados neste manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

Observe também que a tensão da rede elétrica deve coincidir com a tensão especificada no produto. Exemplo: um equipamento 127 V~ deve ser ligado somente em uma tomada de 127 V~.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicada para soldas com estanho em fio.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui rápido aquecimento e temperatura de trabalho ajustável. Conta com suporte para o ferro de solda, para as esponjas de limpeza da ponta e para o rolo de estanho.

2.3. Características técnicas

ESTAÇÃO DE SOLDA ESV 80 VONDER		
Código	74.96.080.127	74.96.080.220
Tensão	127 V ~	220 V ~
Potência	80 W	
Temperatura máxima	200°C a 480°C	
Comprimento do cabo de alimentação	0,85 m	
Comprimento do cabo do ferro de solda	0,9 m	
Dimensões (C x L x A)	180 mm x 80 mm x 140 mm	
Massa aproximada	0,6 kg	

Tabela 2 - Características técnicas

2.3.1. Normas

Produto de acordo com as normas IEC 60335-1 e IEC 60335-2-45, atestando o rigor técnico e a qualidade dos produtos VONDER.

2.4. Componentes

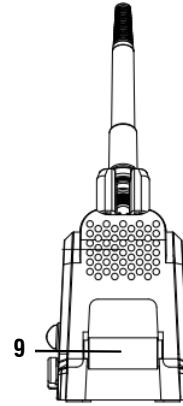
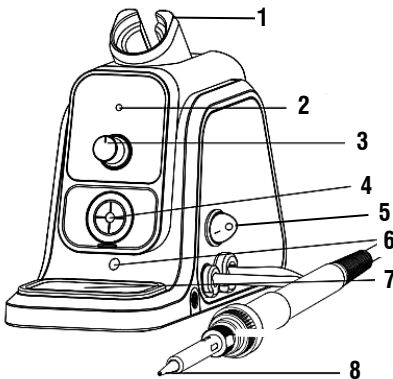


Fig. 1 – Componentes

1. Suporte para o ferro de solda
2. Ponto de calibração de temperatura
3. Botão de seleção de temperatura
4. Suporte para esponja metálica
5. Botão liga/desliga
6. Saída do arame de solda
7. Suporte para esponja
8. Ponta
9. Suporte para rolo de arame de solda

2.5. Operação

2.5.1. Ligando o equipamento

Ao ligar o equipamento pela primeira vez, pode liberar uma fumaça na ponta que cessará em instantes.

Conecte o equipamento na rede elétrica e ligue-o no botão liga/desliga. Defina a temperatura inicial para 350°C. Aguarde 20 segundos para o aquecimento. Após o aquecimento, gire o botão de seleção de temperatura para definir a temperatura desejada.

2.5.2. Calibração

1. Ajuste a temperatura para 350°C. Aguarde 1 minuto para estabilizar a temperatura. Use um equi-

pamento de medição de temperatura (não acompanha) para verificar a temperatura atual na ponta do ferro de solda;

2. Verifique a temperatura mostrada no equipamento de medição (não acompanha) e, caso necessário, realize o ajuste da temperatura da estação de solda através do ponto de calibração de temperatura;
3. Use uma chave de fenda de \varnothing 3 mm (não acompanha) para inseri-la no ponto de calibração de temperatura. Gire para a esquerda ou direita para realizar a calibração. Se a temperatura mostrada no equipamento de medição (não acompanha) for menor que a temperatura definida, gire a chave de fenda no sentido horário. Se a temperatura mostrada no equipamento de medição (não acompanha) for maior que a temperatura definida, gire a chave de fenda no sentido anti-horário. Realize este procedimento até que a temperatura definida seja mostrada no equipamento de medição (não acompanha).

Exemplo: temperatura na estação de solda definida em 350°C. Temperatura mostrada no equipamento de medição (não acompanha) 355°C. Insira uma chave de fenda (não acompanha) no ponto de calibração de temperatura e gire no sentido anti-horário até que a temperatura mostrada no equipamento de medição (não acompanha) seja 350°C.

2.5.3. Operação

Assegure-se de que as superfícies a serem unidas estejam limpas e livres de sujeira, gordura, ferrugem, corrosão, entre outras situações que possam comprometer a qualidade da solda.

1. Aqueça as superfícies a serem unidas mantendo o ferro para solda em ângulo de modo que a face da ponta assente comodamente na junção e a máxima transferência de calor possa ocorrer do ferro para a junção;
2. Deixe a junção a ser soldada aquecer o suficiente para fundir o fio de solda. Alimente o fio de solda na junção, não no ferro para solda. Caso necessário, retire o fio de solda e aqueça novamente a junção;

3. Após a utilização, limpe a ponta do ferro com esponja adequada que acompanha o produto, desconecte o plugue da tomada e deixe o ferro para solda resfriar naturalmente posicionado no suporte.

2.6. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.7. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha-o protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento da ferramenta, sobre a rede de Assistências Técnicas Autorizadas VONDER ou quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, entre em contato com a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762.

3.3. Descarte do produto

Não descarte peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762.

Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	¡Atención!	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice un equipo de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Descarte selectivo	Realice el descarte de los embalajes adecuadamente, conforme a la legislación vigente de su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.
	Cuidado, superficie caliente!	La herramienta posee superficies que alcanzan temperaturas elevadas y pueden causar quemaduras.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones Generales



¡ATENCIÓN!

LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceda conforme a las orientaciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad a fin de evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, contáctenos a través del sitio www.vonder.com.br

El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para futuras consultas o para transmitir la información a otras personas que operen el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

Los términos “herramienta, equipo, máquina o aparato” utilizados en este manual se refieren a equipos operados con electricidad (cable eléctrico).

1.1. Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada. Los ambientes desorganizados y con poca iluminación aumentan el riesgo de accidentes;
- No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores;
- Mantenga a los niños y visitantes alejados al operar el equipo. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control de la herramienta. Se recomienda supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

1.2. Seguridad personal

- Mantenga la atención, concéntrese en lo que está haciendo y use el buen sentido al operar la herramienta. No use la herramienta si está cansado o

bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. La falta de atención, incluso por un instante, puede causar graves lesiones personales;

- b. Use equipamientos de seguridad adecuados. Ítems como gafas de protección con laterales cerrados, máscara específica para el producto utilizado, guantes apropiados, calzados de seguridad antideslizantes, ropas de protección compatibles con la operación, casco, protector auricular y cobertura para el cuello, cuando utilizados correctamente, ayudan a reducir significativamente el riesgo de lesiones;
- c. Evite el arranque no intencional. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición “apagado” antes de conectar el enchufe a la toma o batería, coger o transportar la herramienta. Actitudes como transportar la herramienta con el dedo en el interruptor o conectarla con el interruptor en la posición “encendido” aumentan el riesgo de accidentes;
- d. No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuados siempre que la utilice. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas;
- e. Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas ni joyas.

1.3. Seguridad eléctrica

- a. Los enchufes de la herramienta deben ser compatibles con las tomas. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con herramientas aterradas. La combinación de enchufes originales y tomas compatibles garantiza la seguridad y reduce el riesgo de descarga eléctrica;
- b. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o aterradas, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. El contacto con esas superficies aumenta significativamente el riesgo de descarga eléctrica;
- c. No exponga la herramienta a la lluvia o condiciones húmedas. La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica;
- d. No tire ni tuerza el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para transportar, tirar o desconectar la herramienta de la toma. Mantenga

el cable eléctrico alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o partes en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Utilice siempre el cable original de la herramienta para garantizar la seguridad;

- e. Al operar la herramienta al aire libre, utilice exclusivamente un cable de extensión apropiado para uso externo. Cables para uso externo reducen el riesgo de descarga eléctrica en ambientes abiertos;
- f. En la imposibilidad de operar la herramienta en un lugar seguro, utilice alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica, garantizando su seguridad durante el uso de la herramienta.
- g. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o una persona calificada para evitar riesgos.

NOTA: el dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor de circuito de falla a tierra o disyuntor de fuga de corriente. El uso de una extensión eléctrica diferente a la recomendada acarreará pérdida de desempeño, mal funcionamiento, daños a su equipo y/o descarga eléctrica. Estos daños NO están cubiertos por la garantía.

1.4. Uso y cuidado de la herramienta

- a. No fuerce la herramienta. Utilice siempre la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta correcta realiza el trabajo mejor y de forma más segura, de acuerdo con la función y capacidad para las cuales fue diseñada;
- b. No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga correctamente. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe ser reparada, pues representa un riesgo de accidentes;
- c. Desconecte el enchufe de la toma antes de hacer cualquier tipo de ajuste en la herramienta, cambiar sus accesorios o almacenarla. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente;

- d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la operen. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados;
- e. Realice el mantenimiento de la herramienta. Revise el desalineamiento o cohesión de las partes móviles, grietas y cualquier otra condición que pueda afectar su correcta utilización. Si está dañada, la herramienta debe ser reparada antes del uso. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento inadecuado de las herramientas;
- f. Utilice la herramienta, accesorios y otras partes que la componen de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta en operaciones diferentes a las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.
- g. Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones referentes al uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios no capacitados.

1.5. Reparaciones

Realice la reparación de su herramienta por un agente calificado y que utilice solamente piezas originales idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta sea mantenida.

1.6. Indicaciones de seguridad específicas



¡ATENCIÓN! Este aparato debe ser colocado en su soporte cuando no esté en uso.

- a. El uso inadecuado del aparato puede provocar incendios;

- b. Tenga cuidado al utilizar el aparato en lugares donde haya materiales combustibles. No lo utilice en un mismo lugar por períodos prolongados;
- c. No opere el aparato en lugares con atmósferas explosivas;
- d. El calor puede ser conducido hacia materiales combustibles que están fuera del campo de visión;
- e. Coloque el aparato sobre su soporte después del uso y deje enfriar naturalmente antes de guardarlo;
- f. Nunca deje el aparato encendido sin supervisión;
- g. No afile la punta. En caso de ser necesaria la sustitución, utilice solamente puntas compatibles.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO-DUCTO

Los equipos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo, verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

Observe también que la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la tensión especificada en el producto. Ejemplo: un equipo 127 V~ debe ser conectado solamente a una toma de 127 V~.

2.1. Aplicaciones/consejos de uso

Indicada para soldaduras con estaño en hilo.

2.2. Destaques/diferenciales

Posee calentamiento rápido y temperatura de trabajo ajustable. Cuenta con soporte para el soldador, para las esponjas de limpieza de la punta y para el rollo de estaño.

2.3. Características técnicas

ESTACIÓN DE SOLDADURA ESV 80 VONDER		
Código	74.96.080.127	74.96.080.220
Tensión	127 V ~	220 V ~
Potencia	80 W	
Rango de ajuste de temperatura	200°C a 480°C	
Longitud del cable de alimentación	0,85 m	
Longitud del cable del soldador	0,9 m	
Dimensiones (Longitud x ancho x altura)	180 mm x 80 mm x 140 mm	
Masa aproximada	0,6 kg	

Tabla 2 – Características técnicas

2.3.1. Normas

Producto conforme a las normas IEC 60335-1 y IEC 60335-2-45, certificando el rigor técnico y la calidad de los productos VONDER.

2.4. Componentes

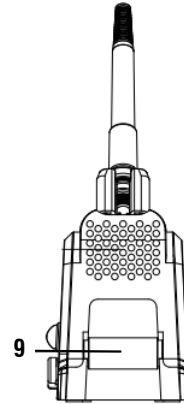
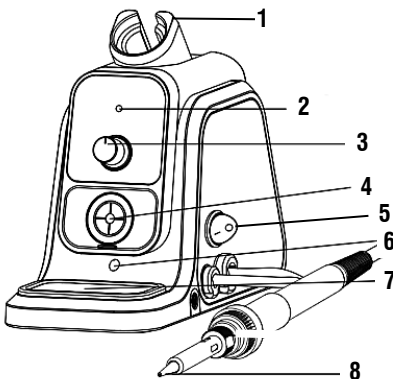


Fig. 1 – Componentes

1. Soporte para el soldador
2. Punto de calibración de temperatura
3. Botón de selección de temperatura
4. Soporte para esponja metálica
5. Botón de encendido/apagado
6. Salida del alambre de soldadura
7. Soporte para esponja
8. Punta
9. Soporte para rollo de alambre de soldadura

2.5. Operación

2.5.1. Encendiendo el equipo

Al encender el equipo por primera vez, puede liberarse un humo en la punta que cesará en instantes.

Conecte el equipo a la red eléctrica y enciéndalo en el botón de encendido/apagado. Defina la temperatura inicial en 350°C. Espere 20 segundos para el calentamiento. Después del calentamiento, gire el botón de selección de temperatura para definir la temperatura deseada.

2.5.2. Calibración

1. Ajuste la temperatura a 350°C. Espere 1 minuto para estabilizar la temperatura. Use un equipo de medición de temperatura (no acompaña) para verificar la temperatura actual en la punta del soldador;
2. Verifique la temperatura mostrada en el equipo de medición (no acompaña) y, en caso necesario, realice el ajuste de la temperatura de la estación de soldadura a través del punto de calibración de temperatura;
3. Use un destornillador de Ø 3 mm (no acompaña) para insertarlo en el punto de calibración de temperatura. Gírelo hacia la izquierda o derecha para realizar la calibración. Si la temperatura mostrada en el equipo de medición (no acompaña) es menor que la temperatura definida, gire el destornillador en sentido horario. Si la temperatura mostrada en el equipo de medición (no acompaña) es mayor que la temperatura definida, gire el destornillador en sentido antihorario. Realice este procedimiento hasta que la temperatura definida sea mostrada en el equipo de medición (no acompaña).

Ejemplo: temperatura en la estación de soldadura definida en 350°C. Temperatura mostrada en el equipo de medición (no acompaña) 355°C. Inserte un destornillador (no acompaña) en el punto de calibración de temperatura y gírelo en sentido antihorario hasta que la temperatura mostrada en el equipo de medición (no acompaña) sea 350°C.

2.5.3. Operación

Asegúrese de que las superficies a ser unidas estén limpias y libres de suciedad, grasa, óxido, corrosión, entre otras situaciones que puedan comprometer la calidad de la soldadura.

1. Caliente las superficies a ser unidas manteniendo el soldador en un ángulo de modo que la cara de la punta asiente cómodamente en la unión y la máxima transferencia de calor pueda ocurrir del soldador hacia la unión;

2. Deje que la unión a ser soldada se caliente lo suficiente para fundir el hilo de soldadura. Alimente el hilo de soldadura en la unión, no en el soldador. En caso necesario, retire el hilo de soldadura y vuelva a calentar la unión;
3. Después de la utilización, limpie la punta del soldador con la esponja adecuada que acompaña el producto, desconecte el enchufe de la toma y deje que el soldador se enfríe naturalmente posicionado en el soporte.

2.6. Limpieza

Para evitar accidentes, siempre desconecte el equipo antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Para su conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye la remoción de suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

2.7. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manejar el equipo. Caídas e impactos pueden dañar el sistema de funcionamiento.

Almacene el equipo en un ambiente seco y aireado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgalo protegido de la lluvia y la humedad.

Después del uso, se recomienda limpiar el producto y colocarlo nuevamente en el embalaje para su almacenamiento.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSVENTA

Los productos VONDER, cuando utilizados adecuadamente, es decir, conforme a las orientaciones de este manual, presentan bajos niveles de mantenimiento.

Aun así, disponemos de una amplia red de atención al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, inspecciones, cambio de piezas y partes o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados apenas por un profesional calificado.

La parte externa solo puede ser limpiada con un paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

3.2. Posventa y Asistencia Técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta, sobre la red de Asistencias Técnicas Autorizadas VONDER o cuando sea detectada anomalía en el funcionamiento del equipo, entre en contacto con VONDER a través del sitio www.vonder.com.br

3.3. Descarte do produto

No descarte piezas y partes del producto en la basura doméstica. Procure separar y enviar a un puesto de recolección adecuado.

Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.

En caso de dudas sobre la forma correcta de descartar, consulte a VONDER a través del sitio www.vonder.com.br

4. GARANTÍA

La **ESTACIÓN DE SOLDADURA ESV 80** posee los siguientes plazos de garantía contra no conformidades derivadas de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: Garantía legal: 90 días + Garantía contractual: 3 meses.

En caso de que el equipo presente alguna no conformidad, entre en contacto con VONDER por el sitio www.vonder.com.br

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar, OBLIGATORIAMENTE, la factura de compra del producto y el certificado de garantía debidamente completado y sellado por la tienda donde fue adquirido.

Pérdida del derecho a garantía:

1. El no cumplimiento de una o más de las siguientes hipótesis invalidará la garantía:
 - Si el producto ha sido abierto, alterado, ajustado o reparado por personas NO autorizadas por VONDER;
 - Si cualquier pieza, parte o componente del producto no es original;
 - Falta de mantenimiento del equipo;
 - En caso de conexión a una tensión eléctrica diferente a la mencionada en el producto;
 - Instalaciones eléctricas y/o extensiones deficientes/inadecuadas;
 - Piezas y partes desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, además del desgaste natural de partes y piezas del producto, las caídas, impactos y uso inadecuado del producto o uso fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La garantía no cubre gastos de flete o transporte del producto hasta la Asistencia Técnica Autorizada VONDER, siendo estos costos responsabilidad del consumidor.

vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

A **ESTAÇÃO DE SOLDA ESV 80** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 3 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou telefone 0800 723 4762.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;

- Falta de manutenção do equipamento;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
 3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	Tensão/Tensión: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		